



AVIS DE COURSE/ NOTICE OF RACE
Challenge Marcel Buffet (505) - F15 April Falls Regatta
Dériveurs en duo - Double-handed dinghies
29th & 30th April 2023

AUTORITÉ ORGANISATRICE

L'autorité organisatrice est le club des Sports Nautiques de l'Eau d'Heure ASBL (SNEH) Sous les patronages de la Fédération Francophone du Yachting Belge et Royal Belgian Sailing Federation.

La mention « [DP] » dans une règle de l'AC signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification La mention [NP] dans une règle signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer (No Protest) contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Cela modifie la RCV 60.1(a).

1. RÈGLES

1.1 La régata sera régie par les règles telles que définies dans les Règles de Course à la Voile 2020-2024. L'annexe T et l'annexe P, par la règle 42 s'appliqueront.

1.2. Les prescriptions de l'autorité nationale s'appliqueront.

1.3 Les différentes règles de classe.

1.4 En cas de conflit dans la traduction le texte Anglais prévaudra.

2. INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course et les instructions de course complémentaires seront affichées sur le tableau officiel d'information.

ORGANISING AUTHORITY

The Organising Authority is the Sports Nautiques de l'Eau d'Heure club (SNEH), Under patronage of the Belgian French Federation of Yachting and Royal Belgian Sailing Federation.

The notation '[DP]' in a rule in the NoR means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification The notation '[NP]' in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This change RRS 60.1(a).

1. RULES

1.1 The regatta will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing 2020-2024. Appendix T and Appendix P, by RRS42, will apply.

1.2. The prescriptions of the national authority will apply.

1.3 The different class rules.

1.4 If there is a conflict between languages the English text will take precedence.

2. SAILING INSTRUCTIONS

The sailing instructions and Additional sailing instructions will be post on the official notice board.

3. COMMUNICATION RADIO (DP)

Sauf en cas d'urgence, un bateau ne doit ni effectuer de transmission (vocale ou data) pendant qu'il est en course, ni recevoir de communications (vocale ou data) qui ne soient pas recevables pour tous les bateaux.

4. ADMISSIBILITÉ ET INSCRIPTION

4.1 La régata est ouverte à tous les bateaux 505 et aux Flying Fifteen, aux dériveurs monocoques en double (470, 420, skiff, Ponant...).

4.2 Les concurrents résidant en Belgique doivent présenter au moment de leur inscription, la licence compétition complète, accompagnée d'une autorisation parentale pour les mineurs.

4.3 Contrôle de jauge et d'équipement : Un bateau ou son équipement ou le certificat de jauge pourra être contrôlé à tout moment.

4.4 Les bateaux admissibles sont priés de s'inscrire avant le 26 avril 2023. Aucune inscription tardive ne sera admise.

4.5 Chaque concurrent devra signer au moment de son inscription définitive, un formulaire contenant les termes suivants « J'accepte de me soumettre aux règles de course à la voile et à toutes les autres règles qui régissent cette épreuve ».

4.6 Si le nombre d'inscrits est inférieur à 10 le lundi précédent la course, celle-ci sera automatiquement annulée.

5. DROITS A PAYER :

Les droits requis en Euros : € 35 - Inscription : [Inscription ici](#)

6. N/A

7. PUBLICITÉ

7.1 La publicité est permise en accord avec les règles de World Sailing (R20) et des classes. au moment de l'inscription (régulation WS 20.9.2) (DP) En Belgique, la publicité pour le tabac est interdite.

8. N/A

3. RADIO COMMUNICATION (DP)

Except in an emergency, a boat that is racing, shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communications that is not available to all boats.

4. ELIGIBILITY AND ENTRY

4.1 The regatta is open to all 505 boats and Flying Fifteen, double-handed dinghies (470, 420, skiff, Ponant...).

4.2 At the registration, each Belgian resident will be required to show his competition license in full. Competitors under 18 years shall present a signed and completed parent (guardian) consent and declaration form at registration.

4.3 Equipment and measurement checks : A boat or equipment or Measurement form or certificate may be inspected at any time.

4.4 Eligible boats are requested to register before April 26, 2023. No late registrations will be accepted.

4.5 To be registered every competitor shall sign a form with the following statement: "I agree to be bound by the Racing Rules of Sailing (RRS) and all the other rules dealing with this competition".

4.6 If the number of participants is less than 10 the Monday before the race, will be automatically cancelled.

5. ENTRY FEES :

The required registration fees in Euros is € 35 - Entry : [Register here](#)

6. Spare

7. ADVERTISING

7.1 Advertising shall comply with World Sailing (R20) and with Class Rules. AT the registration (WS 20.9.2) (DP) Advertising for tobacco is prohibited in Belgium.

8. Spare

9. PROGRAMME

- 9.1 Confirmation d'inscription : Samedi 29 avril de 10h00 à 12h00.
- 9.2 Jours de course : 29 avril - 30 avril 2022.
- 9.3 Samedi 29 avril : le signal d'avertissement de la première course est à 13h00.
- 9.4 Dimanche 30 avril : le signal d'avertissement de la première course est à 10h00.
- 9.5 le dernier jour de courses prévu, aucun signal d'avertissement ne peut se faire après 16h00.
- 9.6 Un maximum de 10 courses est prévu.
- 9.7 Le programme et les horaires peuvent être modifiés par l'autorité organisatrice dans les Instructions de Course.

10. N/A

11. N/A

12. LIEU

La régata se tiendra sur le lac de la Plate Taille en Belgique. L'annexe indique l'emplacement du Lac de la Plate Taille. Sports Nautiques de l'Eau d'Heure (SNEH) Lac de la Plate Taille - rue de Oupia 4/1 - B-6440 FROIDCHAPELLE (Belgique)
GPS : N 50° 10' 40,79" - E 4° 22' 56,20"
Tel: +32 71 64 33 7

13. PARCOURS

Les parcours à effectuer sont définis dans l'annexe des instructions de course.

14. N/A

15. CLASSEMENT

- 15.1 Le système de classement est le suivant : Système de point à minima par classe.
- 15.2 Trois courses doivent être courues pour constituer une série.
- 15.3 Quand moins de 4 courses ont été courues, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses.

9. SCHEDULE

- 9.1 Registration confirmation : Saturday 29th April from 10:00 to 12:00 hours.
- 9.2 Dates of racing : 29th April - 30th April 2023
- 9.3 Saturday 29th April : the first warning signal is foreseen at 01:00 hours.
- 9.4 Sunday 30th April : the first warning signal is foreseen at 10:00 hours.
- 9.5 On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 04:00 hours.
- 9.6 Maximum 10 races are targeted.
- 9.7 Program and scheduled time of racing may be modified by the Organizing Authority in the Sailing Instructions.

10. Spare

11. Spare

12. VENUE

The regatta will be held at lake of the Plate Taille in Belgium. Appendix shows the location of the Plate Taille lake. Sports Nautiques de l'Eau d'Heure (SNEH) Plate Taille Lake - rue de Oupia 4/1 B-6440 FROIDCHAPELLE (Belgium)
GPS : N 50° 10' 40,79" - E 4° 22' 56,20"
Phone : +32 71 64 33 74

13. THE COURSES

The course to be sailed will be described in the sailing instruction diagram.

14. Spare

15. SCORING

- 15.1 The scoring system is as follow : Low point system by class.
- 15.2 Three races are required to be completed to constitute a series.
- 15.3 When fewer than 4 races have been completed, a boat's serie score will be the total of her race scores.

15.4 Quand 4 à 7 courses ont été courues, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant son plus mauvais score.

15.5 Si 8 courses ou plus sont courues le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant les 2 plus mauvais scores.

16. BATEAUX ACCOMPAGNATEURS ACCEPTATION DES REGLES (DP)

- **Les accompagnateurs doivent :**
 - Demander l'autorisation d'aller sur l'eau en remplissant un Formulaire.
 - Rester en dehors des zones où les bateaux courent, depuis le signal préparatoire jusqu'à ce que tous les bateaux aient fini ou abandonné ou que le comité de course signale un retard, un rappel général ou une annulation.
 - Contribuer à la sécurité sur l'eau à la demande du Comité de Course.
 - Arborer leur pavillon national.
- **Chaque concurrent et propriétaire de bateaux convient, en leur nom, que ses accompagnateurs sont liés par des règles.**

17. BATEAUX LOUÉS OU PRÊTÉS

Un bateau loué ou prêté peut porter des lettres de nationalité ou un numéro de voile non conformes à ses règles de classe, à condition que le comité de course ait approuvé son identification de voile avant la première course.

18. PLACE AU PORT ET AU PARKING (DP)

Les bateaux et remorques doivent rester à la place qui leur a été attribuée dans le parking à bateaux.

19. N/A

20. N/A

15.4 When 4 to 7 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.

15.5 When 8 or more races have been completed, a boat's series scores will be the total of her race scores excluding her 2 worst scores.

16. SUPPORT BOATS ACCEPTANCE OF THE RULES (DP)

- **Support boats shall :**
 - Ask authorization to go afloat by filling in a request form.
 - Accompanying persons must remain outside the areas where boats are racing from the preparatory signal until all the boats finished or abandon, or the race committee reports a postponement, a general recall or a cancellation.
 - Help to rescue on race committee request.
 - Wear national flag.
- **Each competitor and boat owner agrees, on behalf of their support persons, that such support persons are bound by the rules.**

17. CHARTERED OR LOANED BOATS

A chartered or loaned boat may carry national letters or a sail number in contravention of her class rules, provided that the race committee has approved her sail identification before the first race.

18. BERTHING AND PARKING (DP)

Boats and trailers shall be kept her assigned places while they are in the boat park.

19. Spare

20. Spare

21. PROTECTION DES DONNÉES

Je marque mon accord pour l'usage des photos de ma personne ou de mon groupe et toute autre information pertinente, lors de tout événement publicitaire ou promotionnel du Yachting Belge. Je marque mon accord à l'Autorité Organisatrice et à la Fédération Francophone du Yachting Belge de faire usage de mes informations pour son administration générale et pour le bien du sport, et pour ceux-ci de conserver, utiliser et divulguer ces informations à toute organisation affiliée et toute autre personne ou organisation que la Fédération Belge croit promouvoir les intérêts et objectifs du Yachting Belge. Je conviens de mon droit à accéder et corriger ces informations.

22. DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ

Les concurrents participent à la régata entièrement à leurs propres risques. Voir la règle 4 « Décision de courir ». L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant qu'après la régata.

23. ASSURANCE

Chaque bateau participant doit détenir une assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale d'un montant de 1.500.000 euros par incident ou son équivalent.

24. PRIX

Les prix seront distribués comme suit :

- Coupe aux trois premiers du classement général.
- Un prix par compétiteur.

25 INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

SNEH SAILING TEAM : regate@sneh.be
Frédéric Noël : +32 471 39 83 05
Jean- François Rome +32 475 64 96 10

21. DATA PROTECTION

I agree to the use of photos of my person or my group and any other relevant information, during any advertising or promotional event of Yachting Belge. I agree to the Organizing Authority and the Fédération Francophone du Yachting Belge to use my information for its general administration and for the good of the sport, and for them to keep, use and disclose this information to any organization affiliate and any other person or organization that the Belgian Federation believes promotes the interests and objectives of Belgian Yachting. I agree to my right to access and correct this information.

22. DISCLAIMER OF LIABILITY

Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race, The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

23. INSURANCE

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 1.500.000 Euro per incident or the equivalent.

24. PRIZES

Prizes shall be given as follows :

- Cup to the first three of general ranking.
- One prize for each competitor.

25. FURTHER INFORMATION

SNEH SAILING TEAM : regate@sneh.be
Frédéric Noël : +32 471 39 83 05
Jean- François Rome +32 475 64 96 10

ANNEXE

HÉBERGEMENT

Possibilité de camping (gratuit) sur le site. La liste des chambres d'hôtes, gîtes ruraux et maisons de tourisme se trouve sur les sites :

<https://www.lacsdeleaudheure.be/hebergements>

https://www.froidchapelle.be/annuaire#b_start=0&c5=faceted-preview-contacts&c9=0q9b99tyok

Landal Village Eau d'Heure, partenaire du SNEH vous propose votre logement à des conditions avantageuses. Vous pouvez réserver ou obtenir un tarif en envoyant un mail à Landal en notifiant le code "Noms et SNEH" : leaudheure@landal.be

<https://www.landal.fr/domaine/village-leau-dheure>

REPAS

• Il est possible d'avoir une petite restauration au club house :

- Renseignements au club house : +32 71 64 33 74

- Inscriptions souhaitées :
Gaetan Donckers +32 471 333 192
clubhouse@sneh.be

- Des lunches paquets au prix de 5€ (boisson comprise).

- Le samedi soir repas (boissons comprises) 35€ par adulte, 15€ par enfant.

Réservation obligatoire avant le 26 avril 2023.

ANNEXE

ACCOMMODATION

Camping is available (free of charges) on site. The list of B&B, Cottages and Guest House is on the different websites :

<https://www.lacsdeleaudheure.be/hebergements>

https://www.froidchapelle.be/annuaire#b_start=0&c5=faceted-preview-contacts&c9=0q9b99tyok

Landal Village Eau d'Heure, SNEH partner offers your accomodation on favourable terms. You can book or get a rate by sending an email to Landal by nitifying the code "Name & SNEH" : leaudheure@landal.be

<https://www.landal.fr/domaine/village-leau-dheure>

MEALS

• Snack's are available at the club house :

- Information at the club house : +32 71 64 33 74

- Reservation necessary :
Gaetan Donckers +32 471 333 192
clubhouse@sneh.be

- Every days : sandwisches with drink for 5€.

- Saturday evening ; all inclusive : 35€ ,
children 15€.

Reservation required before April 26, 2023.